

**KIAN**

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

**HOLA KAWASAKI**

***SERVICIO GRATUITO DE TRANSPORTE AL "HOSPITAL IDA"***

No 277

( 井田病院無料送迎バスの運行について )

Las informaciones que les brinda son de sumo interés y merecen tenerse en cuenta para cuando la necesidad se presente o para aquellos que ya necesiten acudir al Hospital Ida para recibir atención médica.

El Hospital Ida, que todos conocemos o habrán escuchado de nombre, está ofreciendo un servicio privado de autobús muy conveniente y cómodo, que circula en 20 minutos, entre la estación de Musashi Kosugui donde tiene una parada en el Rotary de Autobuses hasta la entrada misma del hospital. Este servicio es gratis y seguirá funcionando hasta el 30 de noviembre para luego ser evaluado debidamente respondiendo en forma favorable a las necesidades de quienes van para ser atendidos en el hospital o necesitan ir como visitantes.

Este servicio gratuito de transporte, se ofrece durante los días laborales, es decir de lunes a viernes a partir de las 7 de la mañana hasta las 6 de la tarde. En cuanto a su horario puede verificar con el home page de la ciudad de Kawasaki.

Para más pormenores favor de contactarse con la oficina del hospital, en japonés Byoin Kyoku Kei-ei Kikaku Tanto, teléfono 044-210-2170



***CONVOCATORIA EN PATROCINIO DE KAWASAKI FRONTALE***

No 278

( 川崎フロンターレ後援会募集について )

Como es costumbre, están invitados todos los ciudadanos e interesados en el deporte de fútbol, a ser miembro patrocinador para la nueva temporada del 2007 de la asociación, kawasaki-shi Home Town Sport Partner, que apoya el equipo Kawasaki Frontale, quienes tienen su sede y cancha en nuestra ciudad. Al hacer miembro recibirán tiquetes gratis y disfrutarán de otros privilegios que se les tienen preparado. Todo esto, además de la gran satisfacción de patrocinar a un equipo dedicado al deporte que tanta alegría nos proporciona a todos.

A continuación los detalles para la subscripción:

La cuota anual para miembros individuales es de 3,000 yenes

Para familias de 4 personas, 6,000 yenes

Y para los estudiantes de primaria y chugaku, catalogados como junior, 500 yenes

Para más pormenores, favor de contactarse con la oficina de Kawasaki Frontale Ko-en-kai, teléfono 044-739-6070.

## **EXPOSICION DEL FAMOSO CHARACTER ANIMADO "DORAE-MON"**

No 279

( 市民ミュージアム「みんなのドラエモン展」について )

En el museo de la ciudad, están exhibiendo una exposición muy atractiva y completa del famoso Dorae-mon bajo el tema de 「Minna no Dorae-mon」 Es completa porque ahí podrán apreciar de todo sobre Dorae-mon, es decir pinturas originales, obras de arte, artículos llamativos e interesantes que tanto gustaron y siguen llamando la atención.



Esta exhibición estará abierta para deleite de sus visitantes hasta el domingo, 25 de febrero. La tarifa de entrada para adultos es de 800 yenes, para estudiantes de koko y universitarios 500 yenes y gratis para los estudiantes menores de chugaku y personas mayores de 65 años.

El Museo de la ciudad mantiene en exhibición muchas obras artísticas, a más de documentos históricos sobre nuestra ciudad que merecen ser apreciadas, especialmente por los habitantes de la ciudad. Disfruten de un momento apacible y de inolvidable experiencia artística. Para visitar el Museo, tome el autobús que sale de la estación de Musashi Kosugui que los deja a la entrada del mismo Museo. Información al teléfono 044-754-4500.

## **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

**Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30**

**Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00**

1er. Trimestre: ¥ 6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥ 9.500 ( Total 19 clases)

SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

### Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado    **Chino:** Martes, miércoles y viernes    **Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles    **Portugués:** Martes y viernes    **Tagalog:** Martes y miércoles

CONSULTA GRATIS SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES POR NOTARIOS

3er. domingo de cada mes de las 2:00 hasta las 4:00 de la tarde

Enero: 21, Febrero:18, Marzo:18, Abril:22, Mayo:20, Junio:17

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:<http://www.kian.or.jp/>